

Вам голодно? Хотите кофе?

- Рагу с колбасой **5,90 €**
(в блюдо входит салат, хлеб и кофе)
(картофель фри, жареные колбаса и яйцо)
- Большая кружка кофе 1,30 €
- Меню на русском языке. А также супы!



ПОРВО
С обеих сторон автомагистрали E18,
135 км от погранично-пропускного пункта
Торфяновки

ПРЕДЛОЖЕНИЕ В СИЛЕ ПО ЭТУ КУПОНУ

Beer restaurant
BEAR
14.00 - ...
Санкт-Петербург
пл. Александра Невского, д. 2
центральный холл
гостиницы «Москва»
цокольный этаж
St.-Petersburg
Alexander Nevsky sq., 2
central hall of hotel «Moscow»
ground floor

GOLDEN RAX PIZZABUFFET
ешьте и пейте сколько хотите
7,99 €
LAPPEENRANTA Oksasenkatu 2 +358 5 418 5240

Китайский Ресторан HYVÄ MAAILMA

Etelä-Esplanadi 4, Helsinki
тел. +358-9-630 539
Открыт: Пн-Пт 11-23 Сб, Вс 12-23
Меню на русском языке

Vanha Laamanni
www.vanhalaamanni.fi
Бронирование
+358 207 528 355

На приеме у юриста



На вопросы отвечает
адвокат, NordLex Oy

Игорь Хитрухин

Телефон секретаря:
09 686 9080, 0400 974798
aineisto@kauppatie.com

Законодательство Финляндии о браке и семье

Брачный договор

Законы, регулирующие брачные отношения между супругами, входят в круг семейного и наследственного законодательства. Исходным моментом является то, что в браке имущество супругов не делится на «мое» и «твое», а является общим. Поэтому в случае развода, согласно законодательству, общее имущество делится между супругами поровну. Каждый из них имеет право на свою половину имущества, нажитого в браке.

Однако, если брак оказался кратковременным и/или один из супругов был неимущим, то в подобном случае при разводе имущество может быть разделено в других, более соразмерных пропорциях.

В Финляндии люди, желающие вступить в брак, могут заключить брачный договор (брачный контракт). Брачный контракт регулирует вопросы собственности супругов. В случае развода, собственность супругов делится не поровну, а согласно условиям брачного контракта. Тем не менее, во время продолжения брака, у каждого из супругов появляется право на собственность другого супруга. Брачный договор не оказывает влияние на собственность супругов или владение собственностью во время брака, а вступает в действие только при его окончании. В брачном контракте может быть оговорено, что у одного супруга нет права на всю собственность другого супруга или же есть право **только на ее часть**. Например, можно в брачном договоре указать, что у одного из супругов нет права на полученное другим супругом наследство в виде земельного участка в сельской местности, дачного участка, недвижимости или обстановки дома. Таким образом, наследство остается в роду, несмотря на развод супругов.

В брачном договоре может быть указано, что у супруга нет права на имущество, приобретенное другим

супругом до заключения брака.

С образцом брачного договора можно познакомиться на станции магистрата: www.maistraatti.fi. Он может быть заключен и до регистрации брака. Формально брачный договор вступает в действие после регистрации брака между супругами и регистрации брачного контракта в магистрате. Брачный договор делается в письменном виде и подписывается обоими супругами. Этот документ заверяется двумя независимыми свидетелями.

В последние годы заключение брачного контракта стало более популярным, т. к. делает вопросы имущества супругов более простыми и ясными. Часто заключение подобного договора вызывает у людей затруднения. Это касается, в первую очередь, иностранцев не знающих ни финского языка, ни местного законодательства. Заключая брачный договор, целесообразно проконсультироваться с юристом.

Брачный договор может быть изменен или отменен вообще, но только по согласию обоих супругов. На практике, это заключение нового брачного соглашения между супругами по их взаимной договоренности. Как новый брачный контракт, так и тот, который прекращает свое действие, должны быть составлены с соблюдением определенных формальностей, т. е. соответствовать установленным критериям и делопроизводству. Договор должен делаться в письменном виде, с датой и подписью, обязательно наличие подписи двух независимых свидетелей. Затем документ предоставляется в магистрат по месту жительства одного или обоих супругов, где он регистрируется. Также должен быть оплачен регистрационный сбор.

Завещание

Брачный договор не следует путать с завещанием, это разные документы. Супруги могут сделать

завещание. Оно может быть написано в свободной форме. В завещании могут упоминаться родственники или фонды (организации), в чью пользу может быть завещано имущество. Однако законы, защищающие права вдов (вдовцов) и детей, ограничивают возможности завещателя. При написании завещания целесообразно обратиться к квалифицированному юристу.

* * *

ВОПРОС ПО ТЕМЕ

«Здравствуйте, уважаемый Игорь Федорович!

Я замужем за финном, гражданка Финляндии. У меня двое взрослых детей, с мужем общих детей у нас нет, как нет своих детей и у моего мужа. При вступлении в брак, мы подписали брачный договор, где говорится только о его имуществе, но нет ни слова о моем. У меня 2-х комнатная кооперативная квартира в Петербурге, которую я выплатила до брака. В брачном договоре муж оговорил, что всё имущество, которое принадлежит ему, может быть передано по дарственной или по завещанию, т. е. у меня нет прав на его имущество. А есть ли у мужа право на мое имущество (мою квартиру)?

Кроме того, за год до заключения брака, муж купил дачу, потребовавшую полного ремонта и реконструкции. Я вместе с мужем вложила в дачу не только свои деньги и много личного труда. Имею ли я какие-либо права на эту дачу? Но, главное, что меня беспокоит — это вопрос с моей квартирой.

С добрыми пожеланиями X.»

Для того, чтобы дать исчерпывающий ответ, нужно полностью знать ситуацию и видеть документы. Поэтому ответ на Ваш вопрос будет носить общий, теоретический характер.

В соответствии с Законом Финляндии о браке 13.6.1929/234 (§ 35 Глава 2, Часть 2) у каждого из супругов, на основании заключенного брака, есть право на имущество другого супруга. Это означает, что при заключении брака, у каждого из супругов появляется **право на имущество другого супруга**. При расторжении брака (по причине развода или смерти одного из супругов) **право на имущество другого супруга** дает возможность получить при разделе половину имущества. Как до заключения брака, так уже и во время брака, супруги могут заключить брачный договор. В брачном договоре они могут указать то, что ни у кого из супругов (или у одного из них) нет права на имущество другого супруга. Таким образом, в брачном договоре **право на имущество другого супруга** на основании брака может быть полностью или частично исключено. В брачном договоре можно указать, что у одного из супругов нет

права на имущество второго супруга, которое последний получил в качестве наследства или дарственной. Или же, например, можно договориться о том, что у супруга есть право на то имущество, на которое в соответствии с более ранним брачным договором у него права не было. Вместе с тем, такие условия брачного договора, при которых только имущество другого супруга свободно для раздела, считаются законными.

Брачный договор должен быть составлен в письменной форме, датирован и подписан обеими сторонами. Брачный договор вступает в силу, когда он зарегистрирован в магистрате.

Обычно брачный договор составляется как гарантия в случаях, касающихся возможного развода или смерти одного из супругов. Помимо брачного договора, право на имущество другого супруга на основании брака можно ограничить также путем составления завещания или дарственной.

Таким образом, Вам необходимо хорошо изучить условия Вашего брачного договора. Нужно выяснить, какое конкретно имущество остаётся свободным для раздела в случае возможного развода или смерти одного из супругов и кому оно принадлежит? А также уточнить, включена ли в раздел имущества Ваша квартира (или иное имущество)?

Если какие-либо условия брачного договора Вас не устраивают или вызывают сомнения, у Вас есть право (при наличии согласия супруга) подписать и зарегистрировать новый брачный договор на более подходящих для Вас условиях. Другой возможностью ограничить права супруга на принадлежащее Вам недвижимое имущество — это составить на имущество завещание или дарственную.

Кроме того, в соответствии с Законом о браке § 38 (Глава 2 Часть 2), имеющуюся в Вашей собственности квартиру Вы вправе отчуждать без письменного согласия супруга, в случае если иное не оговорено законодательством страны местонахождения принадлежащей Вам квартиры/недвижимости, так как она не является местом Вашего совместного проживания. К отчуждению приравнивается также и сдача в аренду недвижимого имущества или создание другого права, касающегося использования недвижимого имущества.

Продолжение
в следующем номере.
Вопросы по теме можно
посылать по электронной почте в
редакцию газеты.

Помощь при подготовке ответа
оказала **Татьяна Гасик**,
Ariscon Consulting Oy

Ruplat Euroiksij a päinvastoin - mutta mikä on kurssi?
Käytä valuuttalaskuriamme
рубли в евро и наоборот
Счетчик на нашей странице
www.kauppatie.com

EURO / RUPLA LASKURI Eurot Ruplat
Kurssi 35.2309

Löydät sen etusivumme alaosasta
На гл. странице внизу

У дороги N 6
Магазины 6 фабрик
Кафе-Ресторан
Kolin portti

KAJAANI KOLI POLVUJARVI JOENSUU VT6

- Меню A la carte, 200 посадочных мест
- Меню на многих языках
- Право на продажу крепких спиртных напитков, бар
- Можно также попробовать вина собственного изготовления
- Вкусные пиццы
- Обслуживаем Вас: сб-вс 6-24, пн-пт 6-22

83950 Ahmovaara
Тел. +358-13- 671 110
Факс +358-13- 671 105
kolinportti@kolinportti.com
www.kolinportti.com